

REV

DEA[®]

move as you like



Operatore elettromeccanico per cancelli scorrevoli

Istruzioni d'uso ed avvertenze



Electromechanical operators for sliding gates

Operating instructions and warnings



Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants

Notice d'emploi et avertissements



Elektromechanischer Antrieb für Schiebetore

Bedienungsanleitung und Hinweise



Operador electromecánico para cancelas correderas

Instrucciones de uso y advertencias



Operador electromecânico para portões de correr

Instruções para utilização e advertências



Napęd elektromechaniczny do bram przesuwnych

Instrukcja montażu i użytkowania



Электромеханический привод для откатных ворот

Инструкции и предупреждения



Elektromechanische aandrijvingen voor schuifpoorten

Bedieningsinstructies en waarschuwingen



RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

■ **ATTENTION** Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes souffrant d'une déficience physique, mentale ou sensorielle réduite, ou en général par toute personne sans expérience ou, en tout cas, avec l'expérience requise, à condition que l'appareil soit utilisé sous surveillance ou que les utilisateurs aient reçu une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et soient conscients des dangers liés à son utilisation. ■ **ATTENTION** Les commandes à installation fixe (boutons, etc.) doivent être situées hors de la portée des enfants à au moins 150 cm de hauteur du sol. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation. ■ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger ; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation. ■ **ATTENTION** DEA System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées. ■ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit. ■ **ATTENTION** Quand on opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme. ■ **ATTENTION** Vérifier qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III. ■ **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes. ■

ATTENTION Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques. ■ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance. ■ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par DEA System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par DEA System et suivez les instructions données pour l'assemblage. ■ **ATTENTION** Le changement du réglage de la force au moment de la fermeture, peut mener à des situations dangereuses. Par conséquent, l'augmentation de la force au moment de la fermeture, doit être accomplie uniquement par le personnel qualifié. Après le réglage, le respect des valeurs des limites réglementaires doit être détecté à l'aide d'un outil pour mesurer les forces d'impact. La sensibilité de la détection des obstacles peut être adaptée graduellement au port (voir les instructions pour la programmation). Après chaque réglage manuel de la force, vérifier le fonctionnement du dispositif anti-écrasement. Une modification manuelle de la force peut être effectuée uniquement par un personnel qualifié en effectuant un test de mesure selon EN 12453. Une modification du réglage de la force doit être documentée dans le livret de la machine. ■ **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN 12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs. ■ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN 12978. ■  **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENT IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.



Index

1	Description du Produit	27	5	Mise en Service	34
2	Données Techniques	28	6	Maintenance	34
3	Installation et Montage	28	7	Élimination du produit	35
4	Branchements électriques	30			

SYMBOLES

Pour indiquer des dangers éventuels, ce manuel contient les symboles suivants.

	Avis de sécurité important. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du produit et créer une situation dangereuse.
	Avis de sécurité important. Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Informations importantes pour l'installation, la programmation ou la mise en service du produit.

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination REV indique une famille d'opérateurs électromécaniques ayant des caractéristiques différentes en ce qui concerne l'alimentation de l'armoire et du moteur, la portée, aussi bien que le réglage mécanique de la force et du fin de course incorporé.

Tous les modèles motorisés prévoient l'utilisation de platines de commandes avancées (série NET) équipées d'un dispositif anti-écrasement, de récepteur radio 433 MHz intégré, réglage de la vitesse et du ralentissement en ouverture et en fermeture.

Les modèles REV sont essentiellement destinés à un usage résidentiel/collectif, semi-intensif et intensif en fonction du cycle de travail que prévoit pour l'automatisme.

Les accessoires sont présents dans la table "ACCESSOIRES PRODUIT" (page 116).

REV est composé d'un motoréducteur mécanique qui fait tourner le pignon d'entraînement; cet engrenage, couplé correctement à la crémaillère qui est installée sur la porte, convertit le mouvement circulaire de l'opérateur en mouvement rectiligne permettant ainsi le mouvement de la porte sur son propre guide.

Inspectez le "Contenu de l'emballage" (Fig. 1) en le comparant avec votre produit, vous aiderez lors de l'assemblage.

Transport

REV est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

2 DONNÉES TECHNIQUES

	REV220/M REV220/IB	REV220/RFM REV220/RF/IB	REV24/M REV24/IB	REV24/M BOOST
Tension alimentation (V)	230 - 240 V ~ (50/60 Hz)			
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V ~		24 V ===	
Puissance maximale (W)	500		250	800
Force de poussée maximale (N)	900	1200	450	861
Cycle de travail (cycles/heure)	27		36	22
N° max de manœuvres en 24h	270	300		
Poids maximum de la porte (kg)	1400			1200
Longueur de vantail de référence (m)	8			
Condensateur incorporé (µF)	14	12,5	-	
Thermo protection moteur (°C)	150 °C		-	
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C			
Vitesse (m/min)	10		12	26
Pignon standard	Z=16 (m=4mm)			
Poids du produit avec emballage (Kg)	18			
Pression sonore émise (dBA)	< 70			
Degrée de protection	IP44 (IPX0 pour modèles /IB)			

LÉGENDE DES MODÈLES:

220	Modèles avec alimentation du moteur à 230V
24	Modèles avec alimentation du moteur à 24V
RF	Modèles équipés de freins électromagnétiques de stationnement
M	Modèles équipés de fins de course magnétiques
IB	Modèles conçus pour une installation à l'intérieur de caissons antivandalisme (sans unité de commande)
BOOST	Modèles avec moteurs à grande vitesse

3 INSTALLATION ET MONTAGE

3.1 Comment déverrouiller le moteur

Une fois ouverte la serrure positionnée sur la poignée (protégée par un bouchon en plastique), tournez le levier vers le sens indiqué en Fig. 8; à ce point le moteur est déverrouillé et la porte, sans d'autres empêchements est libre. La procédure inverse, tournez le levier jusqu'à ce qu'on arrive en fins de course et la serrure se ferme (rappelez vous de protéger la serrure avec son couvercle), verrouille le REV.

3.2 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Vérifier que la structure soit conforme aux normes en vigueur et après définissez le projet complet pour l'ouverture automatique;
- Vérifier que sur toute la course du portail, soit en ouverture, soit en fermeture, il n'y a pas de point de friction;
- Vérifier qu'il n'y a pas de danger de déraillement du portail et qu'il n'y a pas de risque de sortie des guides;
- Vérifier que la porte soit bien équilibrée, c'est à dire qu'elle ne bouge pas si elle reste dans n'importe quelle position;
- Vérifier que la zone de montage du moteur permet le déblocage et une opération manuelle plus facile et plus sûre;
- Veiller à ce que les positions de montage des différents dispositifs soient en de zones protégées contre les chocs et les surfaces soient suffisamment solides;
- Les pièces de l'automatisation ne soient immergées dans l'eau ou autres liquides.

3.3 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

Si le plateau est déjà disponible, la fixation du moteur doit être faite directement sur la surface en utilisant, par exemple des chevilles ou des moyens chimiques.

Alternativement, procédez comme il suit:

- Exécutez un trou approprié au type de terrain en vous référant aux mesures de la Fig. 3;
- Prédisposez un nombre suffisant de gaines pour le passage des câbles électriques;
- **Les conduits préparés pour le passage des câbles électriques doivent être suffisamment longues pour dépasser à l'intérieur du boîtier moteur (Fig. 13) et doivent nécessairement diviser les câbles d'alimentation de la platine et du moteur (A) des câbles de l'encodeur et des différents accessoires branchés (B) afin d'assurer une isolation correcte des câblages.**
- Placez la base de la fondation;
- Effectuez le coulage du béton et, avant que celui-ci ne sèche, positionnez la plaque de fondation aux dimensions indiquées dans la Fig. 4, veillant à ce que elle soit parallèle et parfaitement de niveau. Attendre le séchage complet du béton;
- Retirez les écrous de la plaque, puis mettez le moteur sur la base de la fondation.

Si la crémaillère est déjà présente, placez le pignon de REV à une distance de 1-2 mm afin d'éviter que le poids de la porte puisse peser sur le motoréducteur. Pour le faire, réglez la hauteur du REV avec les écrous (Fig. 5), puis serrez les écrous d'une manière robuste.

Sinon, procédez comme suit:

- Déverrouillez le moteur et ouvrez complètement la porte;
- Placez la première section de la crémaillère sur la porte, en vous assurant que le début de la crémaillère correspond à la partie supérieure de la porte. Ensuite, fixez la crémaillère par des moyens adéquats en maintenant un jeu de 1-2 mm du pignon (Fig. 6);
- Coupez la partie excédentaire de la crémaillère;
- Enfin, déplacez la porte manuellement plusieurs fois et vérifiez que l'alignement et la distance de 1-2 mm entre le pignon et la crémaillère est respectée sur toute la longueur;
- Serrez les écrous de REV d'une manière robuste (Fig. 7) et couvrez-les avec les bouchons en plastique.

3.4 Fins de course

Tous les moteurs REV sont équipés d'un fin de course magnétique dont l'intervention doit être réglée pour chaque installation. Pour le montage, suivez la procédure ci-dessous.

Montez les plaques de support pour les aimants comme indiqué sur la Fig. 9, en veillant à monter l'aimant **SUD** (S) au fin de course de fermeture, l'aimant **NORD** (N) à l'extrémité du fin de course d'ouverture (Fig. 11). Branchez le câble du capteur magnétique de couleur **MARRON** à l'entrée FCC 1 et le **NOIR** à l'entrée FCA 1 (Fig. 10);

ATTENTION Lors du montage des pattes de support des aimants sur la crémaillère, les pions de fixation de la plaque support doivent toujours être orientés vers le moteur.

ATTENTION Reportez-vous au manuel de la platine de commande utilisée pour identifier correctement les entrées des fin de course.

ATTENTION Une mauvaise installation des aimants peut être dangereux pour les personnes ou les choses; Respectez les conditions prévues dans ces instructions.

Ajustez les supports des aimants de manière à ce que la distance par rapport au capteur soit comprise entre 15 et 30 mm. Dépasser 30 mm pourrait entraîner des situations dangereuses. (Fig. 10);

ATTENTION Les positions des aimants d'ouverture et fermeture se réfèrent à une installation standard (moteur sur le côté gauche du portail). Si l'installation avec le moteur à droite est nécessaire, réglez le paramètre P063|SE.04 et suivez les instructions du manuel de la centrale de commande.

ATTENTION En raison du mouvement inertiel du portail, installer les aimants en prévoyant une distance d'arrêt d'au moins 3 cm à partir de l'activation du fin de course.

3.5 Réglage des fins de course (Fig. 12)

Pour régler correctement les cames magnétiques sur le battant, procédez de la manière suivante :

Débloquez le motoréducteur et entrez dans le paramètre P013 ; déplacez manuellement le portail et amenez l'aimant d'ouverture au point souhaité, en vérifiant qu'à ce point, le segment d'affichage correspondant au FCA s'éteint (si ce n'est pas le cas, ajustez la position de l'aimant). Répétez l'opération également pour l'aimant de fermeture en vérifiant que le segment d'affichage correspondant au FCC s'éteint au point souhaité.

3.6 Modèles réversibles

Les modèles réversibles permettent, en cas de panne de courant, le mouvement manuel de la porte sans débloquent le motoréducteur. Toutes les versions réversibles sont équipées d'un frein de stationnement lors de l'ouverture / fermeture qui rend irréversible le fonctionnement normal.

Veuillez vous référer au paragraphe "ENTRETIEN" pour la procédure correcte de nettoyage du frein électromagnétique. **DEA** System vous rappelle que les opérations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

4 CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



! Risque de blessures et de dommages matériels dus aux chocs électriques !



! Risque de dysfonctionnements dus à une mauvaise installation !

Réaliser les branchements en suivant les indications figurant sur le schéma de câblage.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, garder nettement séparés (**4 mm min dans l'air ou 1 mm à travers l'isolation supplémentaire**) les câbles à très basse tension de sécurité (commande, serrure électrique, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) des câbles de courant 230V ~ en veillant à les placer à l'intérieur de passerelles en plastique et à les fixer avec des pattes d'attache appropriées à proximité des barrettes à bornes.

ATTENTION Si une commande manuelle est prévue pour le fonctionnement de la porte, elle doit être positionnée en ligne de mire directe de la pièce en mouvement.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utilisez un câble multipolaire ayant une section minimum 3x1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. Pour le raccordement des moteurs, utilisez une section minimale de 1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à côté (en plein air), doit être au moins égal à H05RN-F, alors que si elle (dans un chemin de roulement), doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Branchez-vous au courant 230-240 V ~ 50/60 Hz par un interrupteur omnipolaire ou un autre dispositif qui vous assure un débranchement omnipolaire du courant. La distance d'ouverture des contacts = 3 mm;

ATTENTION Tous les fils devront être dénudés et dégainés à proximité des bornes. Tenir les fils légèrement plus longs de manière à éliminer par la suite l'éventuelle partie en excès.

ATTENTION Tenez le conducteur de terre à une longueur supérieure des conducteurs actifs afin que, en cas de sortie du câble de son siège de fixation, les conducteurs actifs soient les premiers qui se tendent.

ATTENTION Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,22mm².

ATTENTION Si une faible portée radio est constatée, il est recommandé de connecter l'antenne du feu clignotant (si présente) ou d'installer une antenne externe accordée.

Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. Dépasser les valeurs recommandées peut entraîner des dommages et/ou des dysfonctionnements. **DEA System** décline toute responsabilité en cas de réglage inapproprié des paramètres. L'installateur doit néanmoins vérifier le respect des limites prévues par la norme EN 12453. **Référez vous au manuel d'instruction de l'armoire utilisée.**

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient été exécutés correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.

ATTENTION Le produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec les unités de commande **DEA System**. L'utilisation avec toute autre unité de commande peut entraîner un comportement inattendu ou des dysfonctionnements.

Il est important de se rappeler que si la centrale est réinitialisée aux valeurs par défaut, pour garantir le bon fonctionnement de l'automatisme, la liste de paramètres suivante **DOIT** être réglée sur les valeurs indiquées.

	P019	P028	P029	P031	P032	P033	P034	P035	P036	P037	P038	P054	P070
Default	010	005	001	040	100	100	040	025	025	050	050	001	200
REV24 BOOST	021	008	000	030	100	100	030	035	035	070	070	001	030

SCHÉMA ÉLECTRIQUE NET 24N BOOST

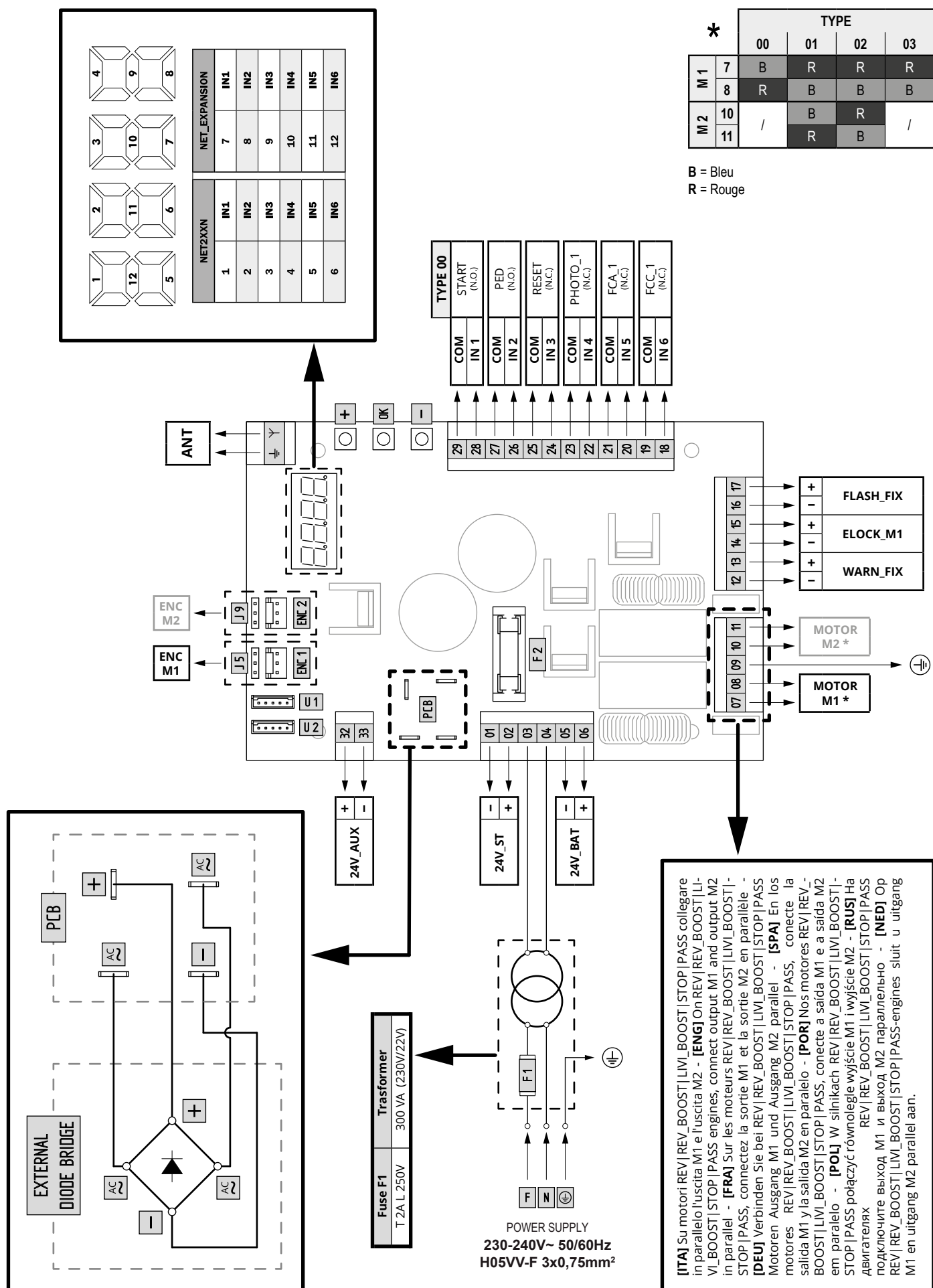
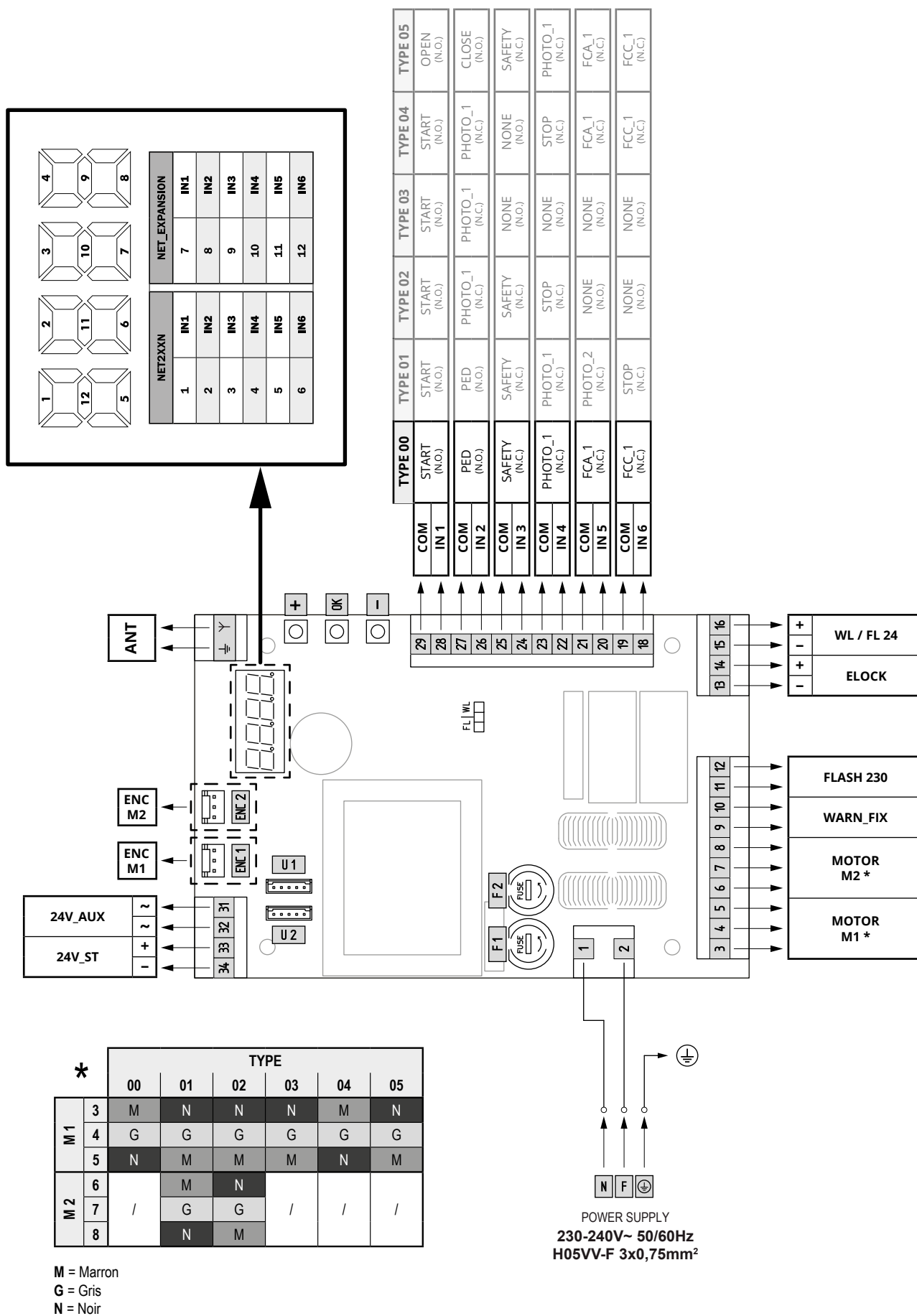


SCHÉMA ÉLECTRIQUE

NET 230N



5 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation, la conformité aux normes et règlements, en particulier la norme EN12445 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

5.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA System** résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe 2 "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Effectuez des tests d'ouverture et de fermeture de la porte en vous assurant que le mouvement du portails correspond à ce que vous aviez prévu. Nous suggérons d'effectuer différents tests pour évaluer la fluidité de la porte et les éventuels défauts de montage ou régulation;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurités connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12445 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN 12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA System** et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA System** et suivez les instructions données pour l'assemblage.

5.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 8) et effectuez la manoeuvre manuelle du portails. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la surêté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA System** seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

6 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA System**.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
nettoyage de l'électro-frein	6 mois

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES	
Description	Solutions possibles
Quand vous activez la commande d'ouverture ou fermeture, le battant ne se déplace pas et le moteur électrique de l'opérateur ne démarre pas.	L'opérateur n'est pas alimenté correctement. Vérifiez les connexions, les fusibles, l'état du câble d'alimentation et si besoin est, remplacez-les/réparez-les. Si le portail ne se ferme pas, contrôlez également si les photocellules fonctionnent correctement.
Quand vous activez la commande d'ouverture, le moteur entre en service mais le portail ne se déplace pas.	Contrôlez que le système de déverrouillage soit fermé (voir Fig. 8).
	Contrôlez les dispositifs électroniques de réglage de la force et l'embrayage mécanique.
	Vérifiez que le moteur ne pousse pas dans la direction opposée, cela pourrait être déterminé par le branchement électrique du fin de course inversé.
Au cours de la manoeuvre l'opérateur fonctionne par saccades, il est bruyant, il s'arrête à mi-chemin ou ne part pas.	Contrôlez les roues du portail et la glissière sur la quelle elles glissent; le mouvement ne doit pas être entravé.
	Il doit y avoir toujours du jeu entre la crémaillère et le pignon; vérifiez l'installation de la crémaillère.
	La puissance du motoréducteur pourrait être insuffisante par rapport aux caractéristiques du battant du portail; assurez-vous que le choix du modèle est approprié.
	Si la fixation de l'opérateur fléchit ou est installée de façon inadéquate; réparez et/ou renforcez la fixation.

Procédure de Maintenance du Frein (Fig. 14)

Déconnecter le motoréducteur du réseau électrique; Retirer le carter, le couvercle du volant et le ventilateur; Dévisser l'écrou et retirer le support de l'encodeur; Retirer le carter du frein; Utiliser un compresseur pour éliminer les accumulations de poussière; Remonter tous les composants dans l'ordre inverse.

Réglage du Frein (si l'espace de travail du frein a augmenté)

Répétez les étapes précédentes jusqu'au nettoyage, puis:

Dévisser les vis de blocage du volant du frein; Soulever légèrement le volant et insérer une cale de 0,2 mm entre les deux parties; Laisser le volant reposer sur la cale et serrer les vis de blocage en appliquant un frein filet de résistance moyenne; Retirer la cale et remonter tous les composants.

Cette procédure restaurera l'efficacité du freinage.

7 ÉLIMINATION DU PRODUIT

DÉMONTAGE

Le démantèlement de l'automatisation doit être effectué par un personnel qualifié conformément à la prévention et à la sécurité et selon les instructions de montage, mais dans l'ordre inverse. Avant de commencer le démontage couper le courant et protéger contre un éventuel nouveau raccordement.

DÉMANTÈLEMENT

Le démantèlement de l'automatisation doit être exécuté selon les réglementations nationales et locales d'élimination. Le produit (ou chaque partie de ce dernier) ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques.

 **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Ne laissez pas des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites manipuler les systèmes de commande. Empêcher les enfants de jouer à proximité immédiate de l'automatisme.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.

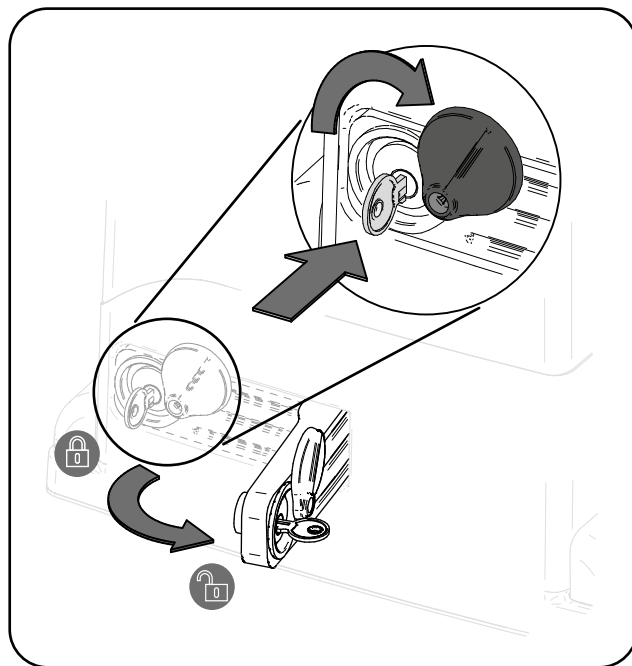
ATTENTION: La zone située entre l'automatisme et le portail à déplacer, en particulier l'espace entre le pignon et la crémaillère, sont des zones potentiellement à risque pour l'opérateur. N'oubliez pas que toute opération d'installation et/ou de maintenance doit être effectuée hors tension dans l'installation et en faisant très attention même si l'automatisme est débloqué manuellement.

DÉVERROUILLAGE DE REV

Tous les modèles de REV sont équipés d'un dispositif de déverrouillage ; son fonctionnement est le suivant. Une fois la serrure située sur la poignée (protégée par le capuchon en plastique) ouverte, il faut tourner le levier dans la direction indiquée ; à ce stade, le réducteur est déverrouillé et le portail, en l'absence d'autres obstacles, peut être déplacé librement. Le processus inverse—tourner le levier jusqu'à la butée et refermer la serrure (en veillant à protéger la serrure avec le capuchon prévu)—remet le REV en état de fonctionnement.

ATTENTION: Pendant l'opération de déverrouillage la porte peut présenter de mouvements incontrôlés: faites beaucoup d'attention au fin d'éviter toutes risques.

ATTENTION: La poignée de déverrouillage ouverte, si elle est accidentellement frappée, pourrait se refermer, créant une situation potentiellement dangereuse pour l'opérateur. N'oubliez pas que l'opération de déblocage manuel doit être considérée comme une manœuvre d'urgence, qui ne garantit cependant pas la sécurité contre d'éventuelles situations dangereuses.



NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser REV des feuilles, des brindilles et de tout autre débris qui pourrait entraver sa manœuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**



ANWEISUNGEN FÜR DEN ENDBENUTZER

Diese Anleitung wurde ausdrücklich für die Benutzer des Automatiksystems erstellt; der Installationsfachmann hat die Aufgabe, diese einer für die Anlage verantwortlichen Person zu übergeben und zu erläutern, die wiederum alle anderen Nutzer informieren muss. Diese Anleitung muss unbedingt sorgsam aufbewahrt werden und leicht zugänglich sein.

Eine einwandfreie vorbeugende Wartung und eine regelmäßige Kontrolle des Produkts garantieren dessen lange Lebensdauer. Regelmäßig einen Installationsfachmann für die programmierte Wartung und im Fall eines Defekts kontaktieren.

SICHERHEITSVORGABEN

1. Während des Betriebs des Automatiksystems immer einen entsprechenden Sicherheitsabstand bewahren und kein Bauteil berühren.
2. Vermeiden Sie, dass Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten mit den Steuersystemen hantieren. Vermeiden Sie, dass Kinder in unmittelbarer Nähe der Automatik spielen.
3. Die vom Wartungsplan vorgesehenen Kontrollen und Inspektionen vornehmen; im Fall von Betriebsstörungen das Automatiksystem nicht verwenden.
4. Keine Teile abmontieren! Wartungs- und Reparatureingriffe müssen von Fachpersonal vorgenommen werden.
5. Es kann vorkommen, dass Entriegelungen in Notfällen vorgenommen werden müssen! Alle Benutzer über die Entriegelung und den Aufbewahrungsort der Entriegelungsschlüssel unterrichten.

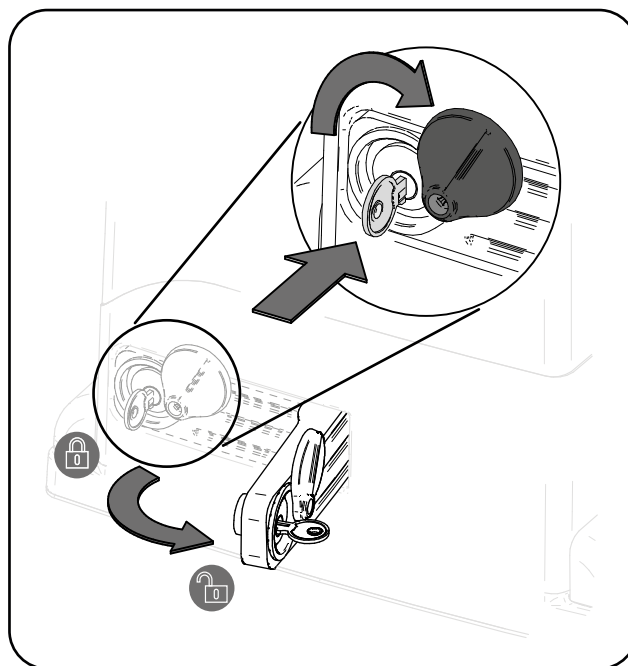
ACHTUNG: Der Bereich zwischen der Automatisierung und dem zu bewegenden Tor, insbesondere der Raum zwischen dem Ritzel und der Zahnstange, sind potenziell gefährliche Bereiche für den Bediener. Denken Sie daran, dass alle Installations- und/oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden müssen, wenn keine Spannung in der Anlage vorhanden ist, und dass Sie aufmerksam sein müssen, auch wenn der Antrieb manuell entriegelt wird.

ENTRIEGELUNG VON REV

Alle REV-Modelle sind mit einer Entriegelungsvorrichtung ausgestattet; deren Funktionsweise ist wie folgt. Sobald das Schloss am Griff (geschützt durch die Kunststoffabdeckung) geöffnet ist, muss der Hebel in die angegebene Richtung gedreht werden; an diesem Punkt ist das Getriebe entriegelt, und das Tor kann sich, sofern keine anderen Hindernisse vorhanden sind, frei bewegen. Der umgekehrte Vorgang—den Hebel bis zum Anschlag drehen und das Schloss wieder schließen (denken Sie daran, das Schloss mit der entsprechenden Abdeckung zu schützen)—stellt den REV wieder in den Arbeitszustand zurück.

ACHTUNG: Bei der Entriegelung des Tors kann es zu unkontrollierten Bewegungen kommen: Sehr vorsichtig sein, um jedes Risiko zu vermeiden.

ACHTUNG: Der geöffnete Entriegelungsgriff könnte bei einem versehentlichen Schlag zuschnappen und eine potenziell gefährliche Situation für den Bediener darstellen. Denken Sie daran, dass die manuelle Entriegelung als Notfallmanöver betrachtet werden muss, das jedoch keine Sicherheit vor gefährlichen Situationen garantiert.



REINIGUNG UND INSPEKTIONEN

Die einzige Arbeit, die der Benutzer machen darf, ist das Entfernen von Blättern, Zweigen und anderen bewegungsstörenden Hindernissen. **Achtung! Eingriffe immer mit getrennter Stromzufuhr vornehmen!**

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO FINAL

Esta Guía se ha realizado expresamente para los usuarios del automatismo; el instalador tiene el deber de entregarla y explicarla a un responsable de la instalación quien se preocupará de informar a todos los demás usuarios. Es importante guardar estas instrucciones y que estén siempre disponibles.

Un buen mantenimiento preventivo y una regular inspección del producto aseguran su larga duración. Contactar regularmente al instalador para el mantenimiento programado y en caso de avería.

REGLAS DE SEGURIDAD

1. Durante el funcionamiento del automatismo, situarse siempre a una adecuada distancia de seguridad y no tocar ningún elemento.
2. No permita que personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas manejen los sistemas de control. Evite que los niños jueguen en las inmediaciones del automatismo.
3. Realizar los controles y las inspecciones previstas en el programa de mantenimiento; si el funcionamiento fuera anormal, no utilizar el automatismo.
4. No desmontar ninguna parte. Las operaciones de mantenimiento y reparación deben efectuarlas personal autorizado.
5. Es posible que la operación de desbloqueo deba realizarse en situaciones de emergencia. Todos los usuarios tienen que estar debidamente instruidos sobre el funcionamiento del desbloqueo y sobre la ubicación de las llaves de desbloqueo.

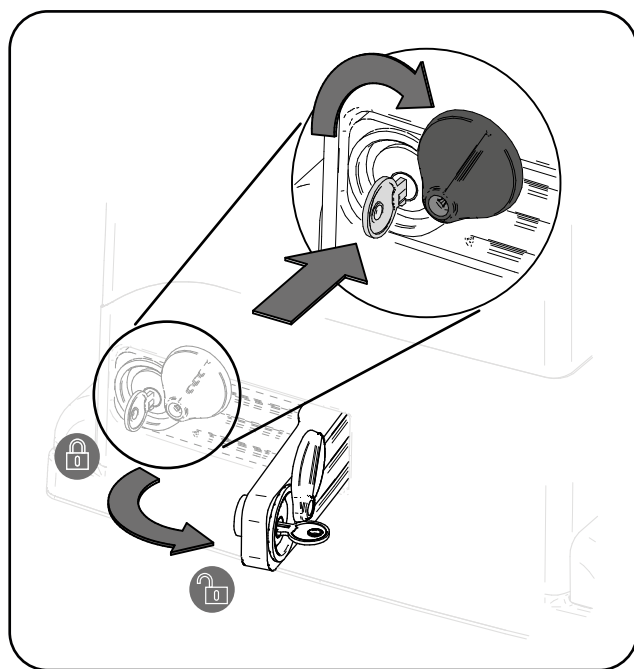
ATENCIÓN: La zona situada entre el automatismo y la cancela a mover, en particular el espacio entre el piñón y la cremallera, son zonas potencialmente peligrosas para el operador. Recuerde que cualquier operación de instalación y/o mantenimiento debe realizarse cuando no haya tensión en el sistema y prestando mucha atención aunque el automatismo se desbloquee manualmente.

DESBLOQUEO DE REV

Todos los modelos de REV están equipados con un dispositivo de desbloqueo; su funcionamiento es el siguiente. Una vez que se abre la cerradura situada en la manija (protegida por la tapa de plástico), se debe girar la palanca en la dirección indicada; en este punto, el reductor está desbloqueado y la puerta, en ausencia de otros impedimentos, es libre de moverse. El procedimiento inverso—girar la palanca hasta el tope y cerrar la cerradura (recordando protegerla con la tapa correspondiente)—restaura el REV a su condición de trabajo.

ATENCIÓN: Durante la operación de desbloqueo, la puerta puede presentar movimientos incontrolados: prestar la máxima atención al fin de evitar un posible riesgo.

ATENCIÓN: La manija de liberación abierta, si se golpea accidentalmente, podría cerrarse rápidamente y crear una situación potencialmente peligrosa para el operador. Recuerde que la operación de desbloqueo manual debe considerarse una maniobra de emergencia que, sin embargo, no garantiza la seguridad frente a situaciones de peligro.



LIMPIEZA E INSPECCIONES

La única operación que el usuario puede y debe hacer es la de retirar de REV las hojas, ramas y otros residuos que impidan sus movimientos. **¡Atención! Estas operaciones deben efectuarse tras haber desconectado el suministro eléctrico.**



DEA[®]
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR FINAL

Este guia foi expressamente realizado para os utilizadores do automatismo; o técnico de instalação tem a tarefa de entregá-lo e explicá-lo a um responsável pelo equipamento, que se encarregará pela informação a todos os demais utilizadores. É importante guardar e manter estas instruções de maneira que estejam facilmente disponíveis. Uma boa manutenção preventiva e uma regular inspecção do produto asseguram ao mesmo uma longa durabilidade. Contacte periodicamente o técnico de instalação acerca da manutenção programada e caso haja avarias.

REGRAS DE SEGURANÇA

1. Durante o funcionamento do automatismo permaneça sempre a uma adequada distância de segurança e não toque nenhum dos componentes.
2. Não permita que pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas manuseiem os sistemas de controle. Evite que as crianças brinquem nas imediações do automatismo.
3. Efectue as verificações e as inspecções previstas pelo programa de manutenção; no caso de funcionamento anormal não utilize o automatismo.
4. Não desmonte nenhuma peça! As operações de manutenção e reparação devem ser efectuadas por pessoal qualificado.
5. Pode ser necessário efectuar uma operação de desbloqueio em situações de emergência! Instrua bem todos os utilizadores acerca do funcionamento do desbloqueio e da localização das chaves de desbloqueio.

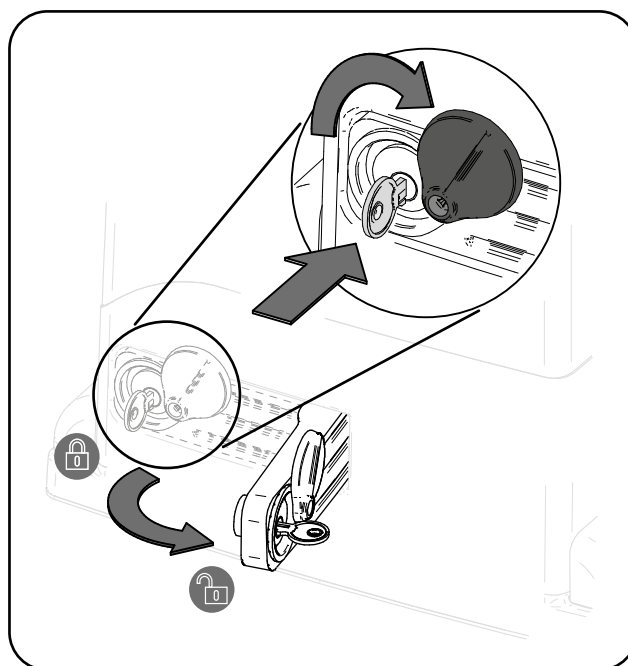
ATENÇÃO: A zona situada entre o automatismo e o portão a deslocar, nomeadamente o espaço entre o pinhão e a cremalheira, são zonas potencialmente de risco para o operador. Lembre-se que qualquer operação de instalação e/ou manutenção deve ser realizada sem tensão no sistema e com muita atenção mesmo que o automatismo seja desbloqueado manualmente.

DESBLOQUEIO DO REV

Todos os modelos REV estão equipados com um dispositivo de desbloqueio; o funcionamento deste dispositivo é o seguinte. Assim que a fechadura na alavanca (protegida pela tampa de plástico) for aberta, a alavanca deve ser girada na direção indicada; neste momento, o redutor está desbloqueado e o portão, na ausência de outros obstáculos, está livre para se mover. O processo inverso—girar a alavanca até o final do curso e fechar a fechadura (lembrando-se de protegê-la com a tampa apropriada)—restaura o REV para a condição de funcionamento.

ATENÇÃO: Durante a operação de desbloqueio a porta pode ter movimentos incontrolláveis: fazer atenção ao fim de evitar todos perigos.

ATENÇÃO: A alça de liberação aberta, se for atingida acidentalmente, pode se fechar, criando uma situação potencialmente perigosa para o operador. Lembre-se que a operação de desbloqueio manual deve ser considerada uma manobra de emergência, mas não garante a segurança em situações de perigo.



LIMPEZA E INSPECÇÕES

A única operação que o utilizador pode e deve efectuar é retirar do REV: folhas, ramos e todos os demais detritos que atrapalhem o seu movimento. **Atenção! Realize estas operações com a alimentação eléctrica à máquina desligada!**

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Niniejszy przewodnik jest sporządzony dla użytkowników automatyki; instalator ma za zadanie przekazać go osobie odpowiedzialnej za zainstalowaną automatykę oraz przeszkolić ją w zakresie prawidłowej obsługi. Osoba ta powinna przekazać uzyskane informacje pozostałym użytkownikom automatyki. **UWAGA:** Ważnym jest, dla bezpieczeństwa osób, przestrzegać tej instrukcji i zachować ją by była łatwo dostępna.

Prawidłowe konserwacja i przestrzeganie terminów przeglądów produktu gwarantują jego długi okres użytkowania. W celu planowanych przeglądów oraz napraw, kontaktować się z instalatorem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Zaleca się, aby podczas działania automatyki pozostawać zawsze w bezpiecznej odległości oraz nie dotykać ruchomych elementów.
2. Zaleca się, aby osobom które mają ograniczone zdolności ruchu, czucia oraz umysłowe nie pozwalać zbliżać się do systemu kontrolnego. Zabrania się bawić dzieciom w bliskiej odległości automatyki.
3. Zaleca się, przeprowadzać regularnie kontrole zasygnalizowane w paragrafie "CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY"; w przypadku nieprawidłowego działania nie używać automatyki.
4. Nie wymontowywać części produktu! Działania konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.
5. Może się zdarzyć, że operację odblokowania trzeba wykonać w w sytuacji wyjątkowej! Przeszkolić wszystkich użytkowników w zakresie działania odblokowania oraz poinformować gdzie znajdują się klucze do odblokowania.

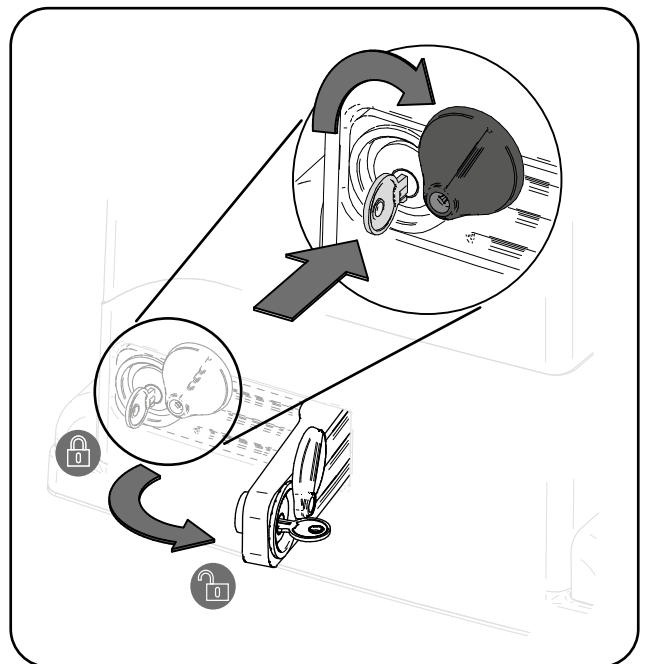
UWAGA: Przestrzeń znajdująca się pomiędzy automatyką a bramą przeznaczoną do przesunięcia, w szczególności przestrzeń pomiędzy kołem zębatym a zębatką, jest obszarem potencjalnie niebezpiecznym dla operatora. Pamiętaj, że wszelkie czynności instalacyjne i/lub konserwacyjne należy przeprowadzać przy braku napięcia w instalacji i z zachowaniem szczególnej ostrożności, nawet jeśli automatyka jest zwalniana ręcznie.

ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA REV

Wszystkie modele REV są wyposażone w mechanizm odblokowujący; jego działanie jest następujące. Po otwarciu zamka na uchwycie (zabezpieczonego plastikową osłoną), dźwignię należy obrócić w wskazanym kierunku; w tym momencie przekładnia zostaje odblokowana, a brama, jeśli nie ma innych przeszkód, może się swobodnie poruszać. Odwrotna procedura—obróć dźwignię do końca i zamknięcie zamka (nie zapominając o zabezpieczeniu go osłoną)—przywraca REV do trybu pracy.

UWAGA: Podczas operacji odblokowania siłownika, skrzydło bramy może się poruszać w sposób niekontrolowany, trzeba na to zwrócić szczególną uwagę w celu wyeliminowania powstania jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.

UWAGA: Otwarty uchwyt zwalnający, jeśli zostanie przypadkowo uderzony, może zatrzaskać się, tworząc potencjalnie niebezpieczną sytuację dla operatora. Należy pamiętać, że ręczne odblokowanie należy traktować jako manewr awaryjny, który jednak nie gwarantuje bezpieczeństwa przed ewentualnymi niebezpiecznymi sytuacjami.



CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Jedyną operacją jaką użytkownik powinien wykonać, jest oczyszczenie siłownika REV z liści, gałęzi i innych elementów które uniemożliwiają jego prawidłowy ruch. **Uwaga! Czyścić zawsze przy odłączonym zasilaniu!**



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Это руководство было подготовлено для конечных пользователей продукта; монтажник обязан предоставить это руководство лицу, ответственному за работу привода. Последний должен представить аналогичную инструкцию для других пользователей. Эта инструкция должна быть сохранена и легкодоступна для просмотра, когда это требуется.

Хорошая профилактика и частые проверки обеспечивают длительный срок службы изделия. Свяжитесь с монтажником для текущего обслуживания или в случае поломки.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Во время работы приводов держитесь на безопасном расстоянии от механизма и не касайтесь подвижных частей.
2. Не допускать к работе с системами управления людей с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Не позволяйте детям играть в непосредственной близости от автомата.
3. Выполните операции контроля и проверки, предусмотренные в графике технического обслуживания и немедленно прекратите использовать автоматику, когда обнаружены признаки неисправности.
4. Никогда не разбирайте изделие! Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированным персоналом.
5. Операция разблокировки должна выполняться в чрезвычайных ситуациях! Все пользователи должны быть проинструктированы как пользоваться механизмом разблокировки.

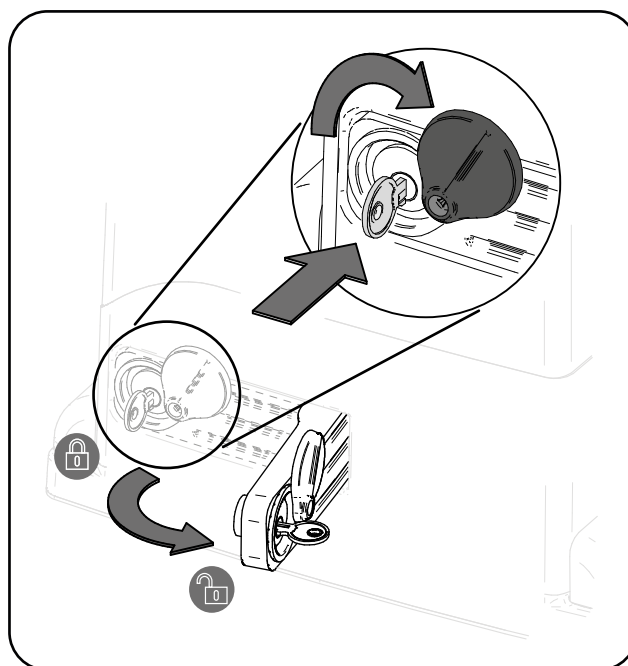
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона, расположенная между автоматикой и перемещаемыми воротами, в частности пространство между шестерней и рейкой, является потенциально опасной зоной для оператора. Помните, что любые операции по установке и/или техническому обслуживанию должны выполняться при отсутствии напряжения в системе и с особым вниманием, даже если автоматика разблокирована вручную.

МЕХАНИЗМ РАЗБЛОКИРОВКИ ПРИВОДА REV

Все модели REV оснащены устройством разблокировки; его работа осуществляется следующим образом. После открытия замка, расположенного на ручке (защищенного пластиковой крышкой), необходимо повернуть рычаг в указанном направлении; на этом этапе редуктор разблокирован, и ворота, при отсутствии препятствий, могут свободно двигаться. Обратный процесс—повернуть рычаг до упора и закрыть замок (не забыв защитить его крышкой)—возвращает REV в рабочее состояние.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время операции разблокировки ворота могут производить неконтролируемые движения: работайте с особой осторожностью, так, чтобы избежать любого риска.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Открытая ручка разблокировки при случайном нажатии может захлопнуться, создавая потенциально опасную ситуацию для оператора. Помните, что ручное разблокирование следует рассматривать как аварийный маневр, который, тем не менее, не гарантирует безопасность в любых опасных ситуациях.



ОЧИСТКА И ПРОВЕРКИ

Единственная операция, которую пользователь может и должен сделать сам, это удалить ветки, листья, и любой другой объект, который может препятствовать свободному движению ворот. **Внимание! Всегда отключайте питание, когда выполняете операции с воротами!**

INSTRUCTIES VOOR DE EINDGEBRUIKER

Deze handleiding is opgesteld voor de eindgebruikers van het automatisme; de installateur is verplicht om deze handleiding te overhandigen en de inhoud ervan te illustreren aan de persoon die verantwoordelijk is voor het systeem. Deze laatste moet dan gelijkaardige instructies geven aan alle andere gebruikers. Deze instructies moeten zorgvuldig worden bewaard en indien nodig gemakkelijk kunnen worden geraadpleegd.

Goed preventief onderhoud en frequente inspectie zorgen voor een lange levensduur van het product. Neem regelmatig contact op met de installateur voor routineonderhoud en in geval van een storing.

VEILIGHEIDSREGELS

1. Houd tijdens het gebruik altijd een veilige afstand van het automatisme en raak nooit bewegende delen aan.
2. Sta niet toe dat mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten de besturingssystemen bedienen. Voorkom dat kinderen in de directe omgeving van het automatisme spelen.
3. Voer de controle- en inspectiewerkzaamheden uit die in het onderhoudsschema zijn voorgeschreven en stop onmiddellijk met het gebruik van het automatisme wanneer tekenen van storing worden opgemerkt.
4. Demonteer nooit onderdelen van het product! Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
5. De ontgrendelingsoperatie moet soms in noodgevallen worden uitgevoerd! Alle gebruikers moeten worden geïnstrueerd over het gebruik van het ontgrendelingsmechanisme en de locatie van de ontgrendelings sleutels.

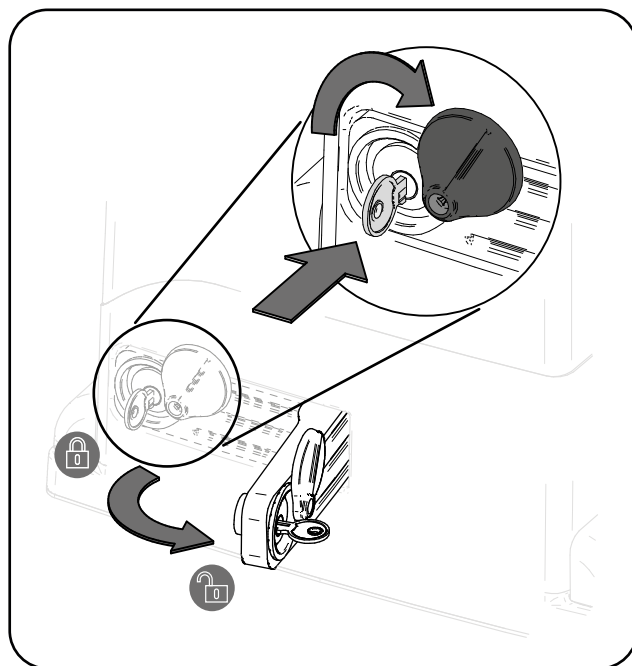
WAARSCHUWING: Het gebied tussen de automatisering en de te verplaatsen poort, met name de ruimte tussen het rondsel en de tandheugel, zijn potentieel risicovolle gebieden voor de operator. Vergeet niet dat alle installatie- en/of onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd als er geen spanning op het systeem staat en dat u goed moet opletten, zelfs als de automatisering handmatig wordt ontgrendeld.

REV VRIJGAVESMECHANISME

Alle REV-modellen zijn uitgerust met een ontgrendelingsmechanisme; de werking van dit mechanisme is als volgt. Zodra het slot op de hendel (beschermd door de plastic afdekking) is geopend, moet de hendel in de aangegeven richting worden gedraaid; op dat moment is de reductiekast ontgrendeld en kan de poort, mits er geen andere obstakels zijn, vrij bewegen. Het omgekeerde proces—de hendel tot het eindpunt draaien en het slot sluiten (vergeet niet het slot te beschermen met de juiste afdekking)—herstelt de REV in werkende staat.

WAARSCHUWING: Tijdens deze operatie kan de poort een ongecontroleerde beweging vertonen: wees extra voorzichtig om elk risico te vermijden.

WAARSCHUWING: Als de geopende ontgrendelingshendel per ongeluk wordt geraakt, kan deze dichtklappen, wat een potentieel gevaarlijke situatie voor de operator kan opleveren. Vergeet niet dat de handmatige ontgrendeling moet worden beschouwd als een noodmanoeuvre, die echter geen garantie biedt voor veiligheid in gevaarlijke situaties.



REINIGING EN INSPECTIES

De enige handeling die de gebruiker kan en moet doen, is het verwijderen van takken, bladeren en elk ander voorwerp dat de vrije beweging van het hek zou kunnen belemmeren. **Waarschuwing! Koppel altijd de voeding los bij werkzaamheden aan de poort!**

